

机 灵 鬼 智 慧 闯 关 丛 书

[法] 卡特琳娜·科诺 著

张桂琴 常海燕 译

椴树下的秘密



花山文艺出版社

机灵鬼智慧闯关丛书

榑树下的秘密

[法] 卡特琳娜·科诺 著
张桂琴 常海燕 译



花山文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

椴树下的秘密/(法)科诺(Quenot, K.)著;张桂琴,常海燕译. —石家庄:花山文艺出版社, 2002.

(机灵鬼智慧闯关丛书)

ISBN 7-80673-212-8

I. 椴… II. ①科…②常… III. 儿童文学—科学幻想小说—法国—现代 IV. I565.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 068342 号

本书由法国 Albin Michel Jeunesse 授权花山文艺出版社在中国大陆独家出版。

丛 书 名: 机灵鬼智慧闯关丛书

书 名: 椴树下的秘密

著 者: [法] 卡特林娜·科诺 著

译 者: 张桂琴 常海燕

责任编辑: 董 舸

美术编辑: 李文侠

封面制作: 双平台平面设计工作室

插 图: 魏清河

责任校对: 齐 欣

出版发行: 花山文艺出版社(邮政编码: 050071)

(河北省石家庄市和平西路新文里 8 号)

网 址: <http://www.hspul.com>

E-mail: hswycbs@heinfo.net

印 刷: 石家庄市东方彩印厂

经 销: 新华书店

开 本: 小 32

字 数: 50 千字

印 张: 5.125

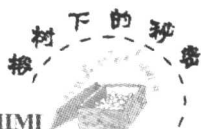
版 次: 2003 年 1 月第 1 版

2003 年 1 月第 1 次印刷

印 数: 1—5,000 册

书 号: ISBN 7-80673-212-8/I·133

定 价: 7.70 元



人物简介

蒂博·德兰罗埃

一个机灵的小男孩，有时候爱发个小脾气，但总是很诙谐。数学挺差劲可法语却棒得很，他练习柔道，喜欢烹饪。注意噢，蒂博天生还具有一种极特别的第六感：只要任何不明或奇特之物一冒头，这种预感便会告知他……



阿妮达·德兰罗埃



15岁，有点儿让人捉摸不透，是蒂博的姐姐，可性格与弟弟截然不同，非常专横，是个令蒂博和他那帮小伙伴们一直都很讨厌的女孩。喜怒无常的她有时也会假装慷慨，她还时不时地经常堕入情网。

布律诺·弗朗兹



原籍意大利，和玛丽琳娜结婚已有5年，蒂博的这位继父是位数学老师，学生们都十分喜欢他，原因就不必说了，总之他一直都是一副很超然的样子……

福斯蒂娜

玛丽琳娜和布律诺的女儿。蒂博和阿妮达的这个同母异父的妹妹只有2岁半，她总是问些傻乎乎的问题，不过也许以后会挺有出息的。



乔治·德兰罗埃



蒂博和阿妮达的生父。作为一名医生，他十分敬业。这个性情温和的人有时候也会大发雷霆的，但他的笑声同样是很爽朗的哟！

小伙伴

他们和蒂博是同班同学，而且又同住在凯埃塔胡同。小亚历山大总是一副挺知足的样子。阳是华人，一个“最新资讯狂”，他贪婪地阅读所有弄到手的百科全书和科学杂志。保罗这个“开心果”是蒂博的死党，他是巴西人。大亚历山大不苟言笑，是小伙伴当中的“小军师”。最后还有莎莉——蒂博的“小情人”，她是个鬼灵精，充满青春活力，说话轻松幽默。





1

“阿妮达!”

蒂博家住在巴黎 13 区凯埃塔胡同 10 号楼。他驻足静听姐姐的回声，却一点响儿都没有，阿妮达在楼下一动不动，房间的门却开着。蒂博觉得她肯定听见了。他把脑袋又探进小妹妹福斯蒂娜的屋里，让她一个人呆在房间里，蒂博还真有点儿不放心。

福斯蒂娜坐在地上，面前摆着 30 块

拼图游戏板。此时，她正沉浸在自己的游戏中。她从盒子里拿出一块拼图，小心翼翼地放在面前，突然，她大叫一声，像是



在庆祝自己的胜利。福斯蒂娜的举动让蒂博觉得好笑，但是他忍住了。在他看来，这是再明显不过的了：福斯蒂娜不可能拼错。那可是整个拼图的第一块！再说，她才两岁半，假如她能把这 30 块拼图板完整无误地拼在一起的话，那么蒂博肯定能把整本字典倒背如流！

“我下去找找阿妮达，就两分钟，你呆在这儿别动，明白吗？”

福斯蒂娜对哥哥的话根本无动于



衷，甚至不屑于转过头来。下巴漫不经心地微微动了一下，就这么一下她已觉得足够了。

蒂博叹了口气。他心里十分清楚福斯蒂娜只是表面上安安静静。她大概在等着蒂博转身抓着窗帘，吊在灯上扮演人猿泰山逗她玩呢。

“福斯蒂娜，我和你说话时，你在看着我吗？”

对于福斯蒂娜的这个毛病，他们提醒得够多了！

福斯蒂娜凝视着蒂博。很显然，她对他不断地打扰自己感到十分恼火。

“你快点，福斯蒂娜！”蒂博用不容申辩的语气对福斯蒂娜说，眼睛瞪得圆圆的，“我希望五分钟后，等我再过来时，你已经把它们拼好了！”

“遵命，蒂蒂。”福斯蒂娜顺从地说，“我快拼好了。”

蒂博极力抑制着自己，否则就哈哈地大笑起来了。蒂博出去了，可福斯蒂娜的任务还很艰巨，她得再拼29块才能完成这项工程，所以要提前弄好简直不可能。

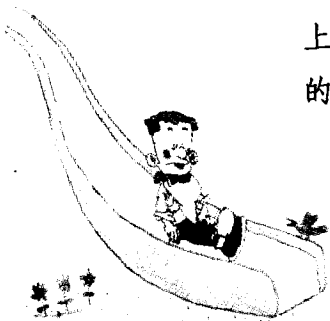
好，第四次，也是最后一次叫阿妮达了！要是她不像先前约好的那样，及时赶来帮助照看福斯蒂娜的话，蒂博将不得不亲自动手。对他来说，这是最后一次机会了……

蒂博攒足了力气。

“阿妮达！”

楼梯间除了蒂博那带有几分怒气的声音在回荡外，什么都听不到。蒂博攥紧拳头，他能想象出姐姐一边往手指甲上涂指甲油，一边傻乎乎地笑的样子，这根本就不需要依赖第六感。

蒂博急冲冲地穿过





DUANSHUXIADEMIMI

楼梯间迈进了姐姐的房间。

蒂博皱了皱眉，原来自己猜错了！阿妮达其实不是在涂指甲油，而是在打电话，正和她的伙伴斯特凡妮拿他开涮呢。

“现在，该你照看福斯蒂娜了！”蒂博如同雷鸣般大声吼道，“为了照看这个小不点儿竟花了我一个钟头。我再也受不了了！”

“妈妈和布律诺没有请保姆，那也不是我的错！决不是我的错！”阿妮达一边傻乎乎地笑，一边对着电话筒一字一句地说，为的是让斯特凡妮也能听到姐弟俩之间这场惹人发笑的对白。

“我告诉你吧，他们不请保姆是因为他们又抠又自私。”

“是的，他们是够自私的！”阿妮达连声赞同，“可是我也如此，身无分文！谁会给钱让我去买我在奥依妮和威尼加

商场看上的裤子呢？你不想给我 100 法郎吗，我亲爱的弟弟？”

“别做梦了，姐姐！”

一丝天使般的微笑荡漾在阿妮达的嘴角。

“作为交换条件，我会对妈妈说我非常愿意陪你去参加音乐会……他们叫什么来着，你的小伙伴们？”

蒂博脱口而出小伙伴的名字。一个字都没多说。

红发拉克昂摇滚音乐会。

蒂博梦想着去听这场音乐会！

“那么，你同意了？”阿妮达问道，脸上挂着灿烂的笑容，“今晚你照看福斯蒂娜，另外再给我 100 法郎。至于我吗，我带你去参加音乐会。

我们得提前 3 小时到，好坐在第一排！”蒂博同意了，点了点头。管它是



真是假，如此划算的交易，他怎能放过。

转过身，蒂博飞快地奔回楼梯间。真见鬼！他忘了看看福斯蒂娜是不是真的把剪刀藏在了自己的房间！昨天，妈妈心爱的一件短袖圆领汗衫已经成了她的牺牲品。前天，洋娃娃们的头发也落得了同样的下场。

蒂博用力推开门。福斯蒂娜正安静地坐在那儿没动地方。当看到摆在福斯蒂娜面前的拼图时，蒂博宽慰地叹了口气。

“你怎么样，挺好的吧？”蒂博嘴上说



着这些却目不转睛地盯着重新拼好的图形。但是福斯蒂娜好像并没有把心放在拼图上，她眼神游移地望着窗户旁的地毯，脸上呈现出令人难以捉摸的表情，好像在和谁谈话。

小姑娘终于抬起头，看她哥哥。

“先生在那儿！”她把一根手指放在嘴上，低声说。

2

“哪位先生？”

蒂博环视了一遍福斯蒂娜的房间。

“出现幻景了吧？”

“不，我没有。我喜欢幻景。哥哥，你教我吧！”

“我非常喜欢那位先生！”福斯蒂娜又说了起来。

“到底哪位先生？
你疯了吗？我只想知道





你是怎么把图拼好的！”说着说着，蒂博的神情变得呆滞起来，问题不在于福斯蒂娜是怎样摆好拼图的，而是谁在帮她！她提到的那位先生……这房间有人！

“是那位先生帮你拼好拼图的吗？”

蒂博用嘶哑的声音问道。

“福斯蒂娜拼的！”

“我才不相信呢。你当我是白痴呀！”

福斯蒂娜的房间是根本藏不住人的。然而，蒂博却感到流淌在体内的血液像是被吸干了似的，内心空空的，没有一点主意。像这种拼图游戏她不可能独自完成的！

“那位先生长什么样？”

“是位先生！”福斯蒂娜毫不含糊地回答蒂博。

“我问你他长得什么样！”

福斯蒂娜用手指着靠窗的角落。

“昨天，他就在那儿！”她用肯定的语气说道。

“昨天！”蒂博哀叹道，“你在说什么呢？”

突然，他明白了。在福斯蒂娜嘴里没有确切的时间概念。昨天可能指3个月前，也可能指3秒钟以前。

“昨天，那位先生就和我说话了。”福斯蒂娜自豪地宣布。

“他说什么？”蒂博问道。

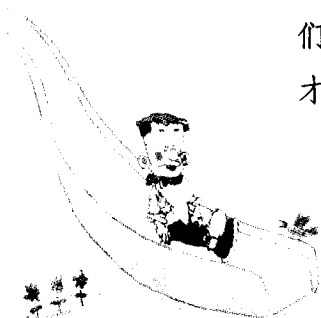
“你好，你好，福斯蒂娜！那位先生就说了这些！”

“还有呢？”

我也对他说：“你好，先生！”

蒂博把手插入头发中，似乎要把它连根拔出。他在想怎么说才能让福斯蒂娜听得懂，毕竟她还是个娃娃。

“你知道他叫什么





DUANSHUXIADEMIMI

吗？”蒂博耐着性子又问了起来，“你认识他吗？”

“他就叫先生！”福斯蒂娜大叫起来，“我已经告诉过你了！”

“好了，”蒂博念叨着，浑身是汗，“我们下楼吧。”这个“先生”可能就藏在某个角落里。福斯蒂娜把手伸向蒂博，让他拉着自己，她似乎对即将来临的探险活动很感兴趣。蒂博看到妹妹嘴角浮起一丝调皮的笑容。

“你在耍弄我！这一切都是你瞎编的，你这个骗子！”

“不，我是福斯蒂娜！福斯蒂娜·弗朗兹！绝不是骗子！”

“那好，我要考考你。”蒂博说。

福斯蒂娜以为带她去哥哥的房间里玩，兴奋地向门口跑去。